



# Virtual Office Agreement / Contrato de Oficina Virtual

<b>Agreement Date (dd/mm/yy) / Fecha de este Contrato (día/mes/año):</b>	/ /	<b>Reference No. / Referencia N°:</b>	
--	-----	---------------------------------------	--

<b>Business Centre Address / Dirección del Centro:</b>	<b>Client Address (not a Business Centre Address) / Dirección del Cliente (no la Dirección de un Centro):</b>
	Company Name / Nombre de Sociedad:
	Contact Name / Nombre del Contacto:
	Address / Dirección:
	Address / Dirección:
	Phone and Email / Tel. y Correo Electrónico:

## Payment Details / Detalles del Pago

<b>Type of Service (Mailbox Plus, Telephone Answering, VO, VO Plus) / Tipo de Servicio (Correo Plus, Atención Telefónica, VO, VO Plus)</b>

<b>Initial Payment / Pago inicial</b>	First Month's Fee / Pago Inicial Primer Mes		USD
	One Time Registration Fee / Cuota de registro		USD
	Retainer / Deposito en Garantía	2	- USD
	<b>Total Initial Payment / Total Pago Inicial</b>		-

<b>Monthly Payment / Pago Mensual</b>	<b>Total Monthly Payment Thereafter (Excl. local VAT/tax) / Pago Mensual después del Primer Mes (impuestos y servicios excluidos)</b>		USD
---------------------------------------	---	--	-----

<b>Length of agreement / Duración del Contrato</b>	<b>Start Date / Fecha de inicio del contrato</b>		<b>End Date / Fecha de Terminación del Contrato*</b>	
--	--	--	--	--

**\*All agreements end on the last calendar day of the month. / Todos los contratos finalizan en el último día del mes calendario.**

### Comments / Comentarios:

The automatic extension provided for under Section 2.2 of this Agreement will not apply to agreements related to Centres located in the Argentina Republic. For these agreements, Regus will notify the Client in writing of the possibility of renewal of the Contract in advance of contract expiration and require Client's consent to renew. No será aplicable a los contratos relacionados con Centros ubicados en la República Argentina la extensión automática de este Contrato establecida en la cláusula 2.2. Regus informará al Cliente por escrito de la posibilidad de renovar el Contrato con antelación al vencimiento del plazo del mismo y requerirá su conformidad por escrito a tal efecto.

The Client is entering into a services agreement for a virtual office that consists of this cover page, the Terms & Conditions appearing on the reverse of this cover page, the House Rules and the Schedule of Rates and Fees. The Client's signature on this cover page confirms the Client has read, understood and accepted all of the terms of this agreement. / Este contrato se compone por los Términos y Condiciones detallados en el anverso siguiendo el encabezado "PRODUCT DEFINITION", las Reglas Internas y el Anexo de Cánones y Tarifas adjuntos, los cuales en su conjunto el Cliente declara haber leído, entendido y aceptado.

Name (printed) / Nombre (impreso): \_\_\_\_\_

Title (printed) / Cargo (impreso): \_\_\_\_\_

Date (mm/dd/yy) / Fecha (mes/día/año): \_\_\_\_\_

**SIGNED on your behalf (Client) / FIRMADO en nombre del Cliente**

Name (printed) / Nombre (impreso): \_\_\_\_\_

Title (printed) / Cargo (impreso): \_\_\_\_\_

Date (mm/dd/yy) / Fecha (mes/día/año): \_\_\_\_\_

**SIGNED on our behalf (Provider) FIRMADO en nombre del Proveedor**

- The Provider would like to keep the Client informed of the latest product news, special offers and other marketing information from preferred partners. If the Client would like to receive this information then select this box / El Proveedor desea mantener al Cliente informado de las últimas novedades de productos, ofertas especiales y otra información de marketing de socios preferentes. Si el Cliente quiere recibir esta información entonces marque esta casilla.

# TERMINOS Y CONDICIONES

## **1. Definición de Productos**

1.1 Buzón de Correo Plus: Da derecho al Cliente a recibir correo en el Centro el Proveedor especificado en este Contrato ("Centro designado"). El Cliente podrá utilizar la dirección del Centro designado para la correspondencia comercial sujeta a excepción en determinados lugares.

1.2 Atención Telefónica: Da derecho al Cliente número de teléfono local determinado por el Proveedor en el Centro designado, atención telefónica personalizada durante el horario normal de trabajo, y después del horario de trabajo y los fines de semana acceso al buzón de voz.

1.3 Oficina Virtual y Oficina Virtual Plus: Incluye todos los servicios detallados en las cláusulas 1.1 y 1.2. Además, el Cliente tiene derecho a recibir faxes en el Centro designado. El producto de Oficina Virtual ofrece inclusión en el directorio de empresas en la recepción y 2 días de uso de oficina privada en el centro designado solamente en los Estados Unidos de América debido a regulaciones del servicio postal. A nivel mundial, el producto de Oficina Virtual Plus proporciona 5 días de uso de oficina privada por mes en el Centro designado, sujeto a disponibilidad.

En los países de Bahréin, Jordania, Líbano, Kuwait, Omán, Pakistán, Qatar, Arabia Saudita, Turquía y los Emiratos Árabes, la Oficina Virtual se denomina "paquete de negocios el Proveedor".

## **2. Este Contrato**

2.1 Cumplimiento con las Reglas Internas: El Cliente debe cumplir con cualquiera de las Reglas Internas que el Proveedor en general imponga a los usuarios. Estas reglas son desarrolladas y/o impuestas para proteger el derecho del cliente al uso del Centro designado para trabajar. Las Reglas Internas varían de país en país y de Centro en Centro y pueden ser requeridas a nivel local.

2.2 RENOVACIÓN AUTOMÁTICA: LA DURACIÓN DE ESTE CONTRATO ES LA DEL PLAZO QUE SE HA ESPECIFICADO, Y LA FINALIZACIÓN DE ESTE PLAZO SE AMPLIARÁ AUTOMÁTICAMENTE EN PLAZOS SUCESIVOS DE LA MISMA DURACIÓN QUE EL PRESENTE ACUERDO, PERO NO POR UN PERIODO INFERIOR A 3 MESES (A MENOS QUE SE APLIQUE EL LÍMITE LEGAL DE RENOVACIÓN), Y HASTA QUE SEA RESCINDIDO POR EL CLIENTE O POR EL PROVEEDOR DEL SERVICIO, EN APLICACIÓN DEL ARTÍCULO 2.3. TODOS LOS PERIODOS CORRERÁN HASTA EL ÚLTIMO DÍA DEL MES EN EL CUAL VENCERÍA EL PLAZO. LOS CÁNONES APLICABLES A CUALQUIER PLAZO DE PRÓRROGA SERÁN DETERMINADOS CONFORME LA TARIFA DEL MERCADO.

2.3 RESCISIÓN: TANTO EL PROVEEDOR COMO EL CLIENTE PUEDEN DAR POR TERMINADO ESTE CONTRATO EN LA FECHA DE FINALIZACIÓN ESTABLECIDA EN EL MISMO, O AL FINAL DE ALGÚN PERIODO DE PRÓRROGA O DE RENOVACIÓN, PREVIA NOTIFICACIÓN POR ESCRITO A LA OTRA PARTE CON TRES MESES DE ANTELACIÓN. SIN EMBARGO, SI ESTE CONTRATO, PRÓRROGA O RENOVACIÓN ES POR TRES MESES O MENOS Y EL PROVEEDOR O EL CLIENTE DESEA TERMINARLO, EL PERIODO DEL AVISO SERÁ DE DOS MESES O (SI LA DURACIÓN ES DE DOS MESES O DE UN PLAZO MENOR) CON UNA SEMANA MENOS AL PERIODO DE DURACIÓN TOTAL ESTABLECIDO EN ESTE CONTRATO.

2.4 Terminación inmediata de este Contrato: En la máxima medida permitida por la ley aplicable, el Proveedor puede poner fin a este Contrato inmediatamente notificando al Cliente y sin necesidad de seguir ningún procedimiento adicional si (a) el Cliente se presenta en concurso preventivo, bancarota, o se declara su liquidación o quiebra o el Cliente deja de pagar sus deudas a su vencimiento, o (b) si el Cliente ha incumplido cualquiera de sus obligaciones que no pueda remediarse, o (c) su conducta, o la conducta de alguien presente en el Centro con su autorización o invitación, no sea compatible con el uso corriente de las oficinas que será determinado por el Proveedor a su sola discreción.

Si por alguna de estas razones el Proveedor pone fin a este Contrato, no significa que el Proveedor pone fin a las obligaciones pendientes, incluyendo el pago de cualquier servicio adicional que el Cliente haya usado así como el canon mensual por oficina por el resto del periodo durante el cual este Contrato hubiera estado vigente si el Proveedor no lo ha finalizado.

2.5 Si el Centro no está más disponible: En el caso de que el Proveedor ya no pueda proporcionar los servicios del Centro designado establecidos en este Contrato, este Contrato finalizará y el Cliente sólo tendrá que pagar los cánones mensuales hasta la fecha de la terminación y por los servicios adicionales que el Cliente haya utilizado. el Proveedor intentará encontrar alternativas en otro Centro designado que sean adecuadas para el Cliente.

2.6 Empleados: Mientras este Contrato se encuentre vigente y por un periodo de seis meses después de su finalización, ni el Proveedor ni el Cliente podrán intencionalmente pedir u ofrecer empleo al personal realizando tareas en este Centro designado que sea empleado de la otra parte. Esta obligación se aplica a cualquier empleado contratado en el Centro designado hasta la terminación de la relación laboral de ese empleado y dentro de los tres meses siguientes. Queda estipulado que la parte incumplidora pagará a la parte el equivalente del sueldo de un año con respecto a cualquier empleado implicado. Nada de lo contenido en esta cláusula impedirá que el Proveedor o el Cliente contrate a una persona que responda de buena fe e independientemente a un aviso dirigido al público en general.

2.7 Representación del Cliente a los empleados de el Proveedor: Mientras dure este Contrato, el Cliente acepta que ni el Cliente, ni ninguno de sus socios, miembros, funcionarios o empleados representarán, o de cualquier otro modo proporcionarán asesoramiento legal, a cualquiera de los actuales o anteriores empleados de el Proveedor en cualquier controversia, o juicio, en contra de el Proveedor, o cualquiera de los afiliados, miembros, funcionarios o empleados de el Proveedor.

2.8 Notificaciones: Todas las notificaciones formales deben ser efectuadas por escrito al domicilio constituido en la carátula de este Contrato. Es responsabilidad del Cliente mantener su dirección de registro hasta la fecha con el Centro designado en todo momento.

2.9 Confidencialidad: Los términos de este Contrato son confidenciales. Ni el Proveedor ni el Cliente deben divulgarlos sin la autorización de la otra parte a menos que la ley o una autoridad competente lo requieran. Esta obligación continuará después de la finalización de este Contrato.

2.10 Derecho aplicable: El presente contrato será interpretado y ejecutado conforme a la legislación del país donde esté situado el Centro respectivo. Los procedimientos de solución de controversias se realizarán en el país, estado o provincia donde esté situado el Centro. Si alguna cláusula de estos términos y condiciones queda sin efecto o no es ejecutable según la ley aplicable, las demás cláusulas permanecerán vigentes. En el caso de Japón, todos los acuerdos se interpretarán y se regirán por la Corte de Distrito de Tokio, y en el caso de Francia, toda controversia relacionada con este acuerdo será resuelta por los tribunales correspondientes a la jurisdicción de París.

2.11 Aplicación del presente acuerdo: El Cliente deberá pagar los costes justos y razonables incluyendo los gastos de representación legal que el Proveedor deba asumir al hacer cumplir este contrato, a menos que el Proveedor y el Cliente asuman los costes de su respectivo arbitraje en caso de producirse.

## **3. Cumplimiento**

3.1 Cumplimiento con la ley: El Cliente debe cumplir con todas las leyes, normas y disposiciones aplicables al desarrollo de su actividad comercial. El Cliente no debe hacer nada en contra la ley en relación con su uso del Centro. El Cliente no debe hacer nada que pueda interferir en el uso del Centro por el Proveedor o por otros, o que pueda causar alguna molestia o incomodidad, o que pueda aumentar el costo de la prima de seguros que el Proveedor tenga que pagar, o que pueda causar alguna pérdida o daño a el Proveedor (incluidos los daños morales) o al titular de algún interés de propiedad del edificio donde se encuentra el Centro que el Cliente esté utilizando. El Cliente reconoce que (a) los términos anteriores son razones fundamentales en la decisión del Proveedor de celebrar este contrato y (b) cualquier incumplimiento de dichos términos por parte del Cliente constituirá un incumplimiento contractual, quedando autorizado Proveedor a terminar este contrato sin necesidad de interpelación previa.

3.2 El cliente reconoce y acepta que sus datos personales pueden ser transferidos a todas las entidades del grupo el Proveedor, dondequiera que se encuentren, para los efectos de la prestación de los servicios.

## **4. Uso**

4.1 El Cliente no podrá realizar actividades comerciales que compitan directamente con el negocio de el Proveedor proporcionando oficinas con servicios, oficinas virtuales, ni sus servicios auxiliares.

4.2 El Nombre y domicilio del Cliente: El Cliente sólo puede realizar una actividad a su nombre o algún otro nombre que previamente haya acordado con el Proveedor.

4.3 Uso de la Dirección del Centro: El Cliente puede usar el Centro designado como su domicilio comercial. El Cliente no está autorizado a utilizar la dirección del Centro designado como su domicilio fiscal o legal a menos que la ley lo permita [y el Proveedor]. Cualquier otro uso está prohibido sin la previa autorización escrita del Proveedor.

## **5. Responsabilidad del Proveedor**

En la máxima medida permitida por la ley aplicable, el Proveedor no será responsable de ninguna pérdida sostenida que resulte del hecho de no brindar un servicio por razones de una descompostura mecánica, huelga, o finalización de la locación que tiene el Proveedor en el edificio en que esté situado el Centro. EL CLIENTE EXPRESA Y ESPECÍFICAMENTE ACUERDA RENUNCIAR, Y SE COMPROMETE A NO HACER, CUALQUIER RECLAMO POR DAÑOS, DIRECTO, INDIRECTO, PUNITIVO, ESPECIAL O CONSECUENTE, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE NEGOCIOS, INGRESOS, BENEFICIOS O DATOS, POR CUALQUIER MOTIVO QUE SE PLANTEE O EN CONEXIÓN CON ESTE CONTRATO, CUALQUIER INCUMPLIMIENTO EN EL SUMINISTRO DE CUALQUIER SERVICIO PROPORCIONADO A CONTINUACIÓN, CUALQUIER ERROR U OMISIÓN CON RESPECTO A ESTO, DEL FRACASO DE CUALQUIER SERVICIO DE MENSAJERÍA PARA ENTREGAR A TIEMPO O CUALQUIER OTRA ENTREGA DE CUALQUIER

## **6. Cánones**

6.1 Impuestos y derechos: El Cliente acepta pagar de inmediato (i) todos los impuestos sobre ventas, uso, consumo y cualesquier otros impuestos y derechos de licencia que el Cliente tenga que pagar a alguna autoridad gubernamental (y, a petición de el Proveedor, el Cliente proporcionará a el Proveedor un comprobante de dicho pago) y (ii) todos los impuestos pagados por el Proveedor a alguna autoridad gubernamental que sean atribuibles al uso de la instalación, de ser aplicable, incluyendo, sin limitación, todos los ingresos brutos, impuestos sobre renta y ocupación, impuestos sobre bienes personales tangibles, impuesto de sellos u otros impuestos y aranceles similares.

6.2 Anticipo por los Servicios / Depósito en garantía: Al momento de celebrar este contrato, el Cliente tendrá que pagar un anticipo por los servicios / depósito en garantía equivalente al canon mensual por oficina de dos meses (más IVA / impuesto que fuera aplicable), a menos que se indique un monto superior en el anverso de estos términos y condiciones. El Proveedor mantendrá este monto sin que devengare intereses como garantía del cumplimiento de todas las obligaciones del Cliente conforme a este Contrato. el Proveedor devolverá al Cliente el anticipo por los servicios / depósito en garantía, o el saldo remanente después de deducir los pagos pendientes u otros gastos y comisiones que el Cliente deba a el Proveedor, después de que el Cliente haya saldado su cuenta en total con el Proveedor y los fondos hayan sido acreditados. el Proveedor le puede requerir al Cliente que pague un anticipo / depósito mayor si los cánones pendientes de cancelación exceden el anticipo por los servicios / depósito en garantía y/o si con frecuencia el Cliente no cumple con pagar a el Proveedor en la fecha correspondiente.

6.3 Canon de Inscripción: El Cliente deberá pagar una sola vez un canon de inscripción. Este canon se encuentra establecido en la Reglas Internas.

6.4 Forma de pago: el Proveedor se esfuerza continuamente para reducir su impacto ambiental y apoya a sus clientes a hacer lo mismo. Por lo tanto el Proveedor enviará todas las facturas vía electrónica (donde sea permitido por la ley) y el cliente efectuará los pagos a través de un método automatizado como transferencia bancaria o tarjeta de crédito, siempre y cuando los sistemas bancarios locales lo permitan. Todas las cantidades adeudadas al cliente según este contrato, se podrán asignar a otros miembros del grupo del Proveedor.

6.5 Pago atrasado: Si el Cliente no paga sus obligaciones en las fechas de sus vencimientos, se devengará un canon sobre todos los saldos atrasados. Este canon diferirá por país y se encuentra establecido en las Reglas Internas. Si el Cliente disputa una parte de una factura, el Cliente debe pagar el importe con el que está de acuerdo para la fecha de vencimiento o estará sujeto a cargos adicionales por pago atrasado. el Proveedor se reserva también el derecho de negar los servicios (incluyendo, a título ejemplificativo, negarle al Cliente el acceso a su oficina, de ser aplicable) mientras hayan cánones y/o intereses pendientes de pago o si el Cliente no cumple con este Contrato.

6.6 Fondos Insuficientes: El Cliente pagará un canon por cualquier cheque rechazado o cualquier otro pago rechazado debido a la insuficiencia de fondos. Este canon diferirá por país y se encuentra establecido en las Reglas Internas.

6.7 el Proveedor aumentará el canon mensual en cada aniversario de la fecha de inicio de este Contrato en un monto determinado por la variación del índice de precios al consumidor, o cualquier otro índice equivalente que el Proveedor designe, sin embargo, si el aumento anterior no fuese permitido por la ley aplicable, entonces el canon mensual virtual se incrementará de acuerdo a lo establecido en las Reglas Internas. Este aumento sólo se aplicará a los contratos cuya vigencia entre la fecha original de inicio y de finalización exceda los 12 meses. Las prórrogas se extenderán según la cláusula 2.2 anterior y solamente esas prórrogas con fecha de inicio y final que constituya un período superior a 12 meses tendrán el mismo incremento aplicado.

6.8 Servicios estándar: El canon mensual y los otros servicios fijos y recurrentes solicitados por el Cliente serán pagados con un mes de anticipación en medida de los servicios estándar que se recibirán en el siguiente mes con anticipación. Las fechas de vencimiento específicas diferirán por país y están establecidas en las Reglas Internas. Cuando se aplica una tarifa diaria, el cargo de un mes será 30 veces el canon diario. Por un periodo menor de un mes, el canon mensual se aplicará en una base diaria.

6.9 Servicios que se pagan según su uso y Servicios Variables Adicionales: Los cánones por los servicios que se pagan según su uso, más los impuestos aplicables, de conformidad con las tarifas de el Proveedor publicadas, las cuales pueden cambiar en ocasiones, se facturan con atraso y se pagan el mes siguiente al mes calendario en el cual se proporcionaron los servicios adicionales. Las fechas de vencimiento específicas diferirán por país y se encuentran establecidas en las Reglas Internas.

6.10 Descuentos, Promociones y Ofertas: Si el cliente ha beneficiado de descuentos especiales, promociones u ofertas, el Proveedor puede discontinuar esos descuentos, promociones u ofertas sin previo aviso si el cliente no cumple con estos términos y condiciones en dos o más ocasiones.

## **1. Product Definition**

1.1 Mailbox Plus: Entitles the Client to receive mail at the Provider's Centre specified in this Agreement ("designated Centre"). The Client may use the address of the designated Centre for business correspondence subject to exception in certain locations.

1.2 Telephone Answering: Entitles the Client to a local telephone number determined by the Provider in the designated Centre, personalized call answering service during normal business hours, and after business hours and weekend voicemail access.

1.3 Virtual Office and Virtual Office Plus: Includes all services detailed in sections 1.1 and 1.2. In addition the Client is entitled to receive faxes at the designated Centre. Due to postal requirements, in the United States only, the Virtual Office product provides 2 days of private office usage per month at the designated Centre and a lobby directory listing at reception. Globally, the Virtual Office Plus product provides 5 days of private office usage per month at the designated Centre, subject to availability.

In the countries of Bahrain, Jordan, Lebanon, Kuwait, Oman, Pakistan, Qatar, Kingdom of Saudi Arabia, Turkey and UAE the name Virtual Office is referred to "Business package".

## **2. This Agreement**

2.1 Comply with House Rules: The Client must comply with any House Rules which the Provider imposes generally on users of the designated Centre. Such rules are developed and/or imposed to protect Client's use of the designated Centre for work. The House Rules vary from country to country and from Centre to Centre and these can be requested locally.

2.2 AUTOMATIC RENEWAL: THIS AGREEMENT LASTS FOR THE PERIOD STATED IN IT AND THEN WILL BE EXTENDED AUTOMATICALLY FOR SUCCESSIVE PERIODS EQUAL TO THE CURRENT TERM BUT NO LESS THAN 3 MONTHS (UNLESS LEGAL RENEWAL TERM LIMITS APPLY) UNTIL TERMINATED BY THE CLIENT OR BY THE PROVIDER PURSUANT TO SECTION 2.3. ALL PERIODS SHALL RUN TO THE LAST DAY OF THE MONTH IN WHICH THEY WOULD OTHERWISE EXPIRE. THE FEES ON ANY RENEWAL WILL BE AT THE THEN PREVAILING MARKET RATE.

2.3 CANCELLATION: EITHER THE PROVIDER OR THE CLIENT CAN TERMINATE THIS AGREEMENT AT THE END DATE STATED IN IT, OR AT THE END OF ANY EXTENSION OR RENEWAL PERIOD, BY GIVING AT LEAST THREE MONTHS WRITTEN NOTICE TO THE OTHER. HOWEVER, IF THIS AGREEMENT, EXTENSION OR RENEWAL IS FOR THREE MONTHS OR LESS AND EITHER THE PROVIDER OR THE CLIENT WISHES TO TERMINATE IT, THE NOTICE PERIOD IS TWO MONTHS OR (IF TWO MONTHS OR SHORTER) ONE WEEK LESS THAN THE PERIOD STATED IN THIS AGREEMENT.

2.4 Ending this Agreement immediately: To the maximum extent permitted by applicable law, the Provider may put an end to this Agreement immediately by giving the Client notice and without need to follow any additional procedure if (a) the Client becomes insolvent, bankrupt, goes into liquidation or becomes unable to pay its debts as they fall due, or (b) the Client is in breach of one of its obligations which cannot be put right, or (c) its conduct, or that of someone at the Centre with its permission or invitation, is incompatible with ordinary office use which shall be determined at the Provider's sole discretion.

If the Provider puts an end to this Agreement for any of these reasons it does not put an end to any outstanding obligations, including the payment of any additional services used as well as the monthly fee for the remainder of the period for which this Agreement would have lasted if the Provider had not ended it.

2.5 If the Centre is no longer available: In the event that the Provider is no longer able to provide the services at the designated Centre stated in this Agreement then this agreement will end and the Client will only have to pay monthly fees up to the date it ends and for the additional services the Client has used. The Provider will try to find suitable alternative for the Client at another designated Centre.

2.6 Employees: While this Agreement is in force and for a period of six months after it ends, neither the Provider nor the Client may knowingly solicit or offer employment to any of the other's staff employed in the designated Centre. This obligation applies to any employee employed at the designated Centre up to that employee's termination of employment, and for three months thereafter. It is stipulated that the breaching party shall pay the non-breaching party the equivalent of one year's salary for any employee concerned. Nothing in this clause shall prevent either the Provider or the Client from employing an individual who responds in good faith and independently to an advertisement which is made to the public at large.

2.7 Client Representation of the Provider's employees: Throughout the duration of this agreement, Client agrees that neither Client, nor any of Client's partners, members, officers or employees will represent, or otherwise provide legal counsel to, any of the Provider's current or former employees in any dispute with, or legal proceeding against, the Provider, or any of the Provider's affiliates, members, officers or employees.

2.8 Notices: All formal notices must be in writing to the address first written on the front page of the Agreement. It is the Client's responsibility to keep their address of record up to date with the designated Centre at all times.

2.9 Confidentiality: The terms of this Agreement are confidential. Neither the Provider nor the Client may disclose them without the other's

consent unless required to do so by law or an official authority. This obligation continues after this Agreement ends.

2.10 Applicable law: This agreement is interpreted and enforced in accordance with the law of the place where the relevant Centre is located. All dispute resolution proceedings will be conducted in the country, state or province where the Centre is located. If any provision of these terms and conditions is held void or unenforceable under the applicable law, the other provisions shall remain in force. In the case of Japan all agreements will be interpreted and enforced by the Tokyo District Court, and in the case of France, any dispute regarding this agreement will be settled by the relevant courts of the Paris jurisdiction.

2.11 Enforcing this Agreement: The Client must pay any reasonable and proper costs including legal fees that the Provider incurs in enforcing this Agreement except that the Provider and the Client will bear their own arbitration costs in the event of arbitration.

## **3. Compliance**

3.1 Compliance with the law: The Client must comply with all relevant laws and regulations in the conduct of its business. The Client must do nothing illegal in connection with its use of the Business Centre. The Client must not do anything that may interfere with the use of the Centre by the Provider or by others, cause any nuisance or annoyance, increase the insurance premiums the Provider has to pay, or cause loss or damage to the Provider (including damage to reputation) or to the owner of any interest in the building which contains the Centre the Client is using. The Client acknowledges that (a) the terms of the foregoing sentence are a material inducement in the Provider's execution of this agreement and (b) any violation by the Client of the foregoing sentence shall constitute a material default by the Client hereunder, entitling the Provider to terminate this agreement, without further notice or procedure.

3.2 The Client acknowledges and accepts that its personal data may be transferred or made accessible to all entities of the Provider group, wherever located, for the purposes of providing the services herein.

## **4. Use**

4.1 The Client must not carry on a business that competes with the Provider's business of providing serviced office accommodations, virtual offices or its ancillary services.

4.2 The Client's name and address: The Client may only carry on that business in its name or some other name that the Provider previously agrees.

4.3 Use of the Centre Address: The Client may use the designated Centre address as its business address. The Client is not permitted to use the address of the designated Centre as their registered office address unless permitted by law and by the Provider and (if relevant) by local compliance rules. Any other uses are prohibited without the Provider's prior written consent.

## **5. The Provider's Liability**

To the maximum extent permitted by applicable law, the Provider will not be liable for any loss sustained as a result of the Provider's failure to provide a service as a result of any mechanical breakdown, strike, or termination of the Provider's interest in the building containing the Centre. THE CLIENT EXPRESSLY AND SPECIFICALLY AGREES TO WAIVE, AND AGREES NOT TO MAKE, ANY CLAIM FOR DAMAGES, DIRECT, INDIRECT, PUNITIVE, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOST BUSINESS, REVENUE, PROFITS OR DATA, FOR ANY REASON WHATSOEVER ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT, ANY FAILURE TO FURNISH ANY SERVICE PROVIDED HEREUNDER, ANY ERROR OR OMISSION WITH RESPECT THERETO, FROM FAILURE OF ANY AND ALL COURIER SERVICE TO DELIVER ON TIME OR OTHERWISE DELIVER ANY ITEMS (MAIL, PACKAGES, ETC.) OR ANY INTERRUPTION OF SERVICES.

## **6. Fees**

6.1 Taxes and duty charges: The Client agrees to pay promptly (i) all sales, use, excise and any other taxes and license fees which the Client is required to pay to any governmental authority (and, at the Provider's request, will provide to the Provider evidence of such payment) and (ii) any taxes paid by the Provider to any governmental authority that are attributable to the accommodation, where applicable, including, without limitation, any gross receipts, rent and occupancy taxes, tangible personal property taxes, stamp tax or other documentary taxes and fees.

6.2 Service Retainer/Deposit: The Client will be required to pay a service retainer/deposit equivalent to two months of the monthly fee (plus VAT/Tax where applicable) upon entering into this Agreement unless a greater amount is specified on the front of this agreement. This will be held by the Provider without generating interest as security for performance of all the Client's obligations under this Agreement. The service retainer/deposit, or any balance after deducting outstanding fees, and other costs due to the Provider, will be returned to the Client after the Client has settled their account with the Provider and funds have cleared. The Provider may require the Client to pay an increased retainer/deposit if outstanding fees exceed the service retainer/deposit held and/or the Client frequently fail to pay the Provider's fees when due.

6.3 Registration Fee: The Client will be charged a one-time registration fee. This fee is listed in the House Rules.

6.4 Payment: The Provider is continually striving to reduce its environmental impact and supports its clients in doing the same. Therefore the Provider will send all invoices electronically (where allowed by law) and the Client will make payments via an automated method such as Direct Debit or Credit Card, wherever local banking systems permit unless another form of

payment is offered to the Client as a qualified and current Key Account. All amounts payable by the Client under this agreement may be assigned to other members of the Provider's group.

6.5 Late payment: If the Client does not pay fees when due, a fee will be charged on all overdue balances. This fee will differ by country and is listed in the House Rules. If the Client disputes any part of an invoice the Client must pay the amount not in dispute by the due date or be subject to late fees. The Provider also reserves the right to withhold services (including for the avoidance of doubt, denying the Client access to its accommodation, where applicable) while there are any outstanding fees and/or interest or the Client is in breach of this Agreement.

6.6 Insufficient Funds: The Client will pay a fee for any returned cheque or any other declined payments due to insufficient funds. This fee will differ by country and is listed in the House Rules.

6.7 The Provider will increase the monthly virtual office fee each and every anniversary of the start date of this agreement by a percentage amount equal to the increase in the All Items Retail Prices Index, or such other broadly equivalent index which the Provider substitutes provided that if the foregoing increase is not permitted by applicable law, then the monthly virtual office fee shall be increased as specified in the House Rules. This will only apply to agreements that have an original start and end date constituting more than a 12 month term. Renewals will be renewed as per clause 2.2 above and only those renewals with a start and end date constituting a term of over 12 months will have the same increase applied.

6.8 Standard services: The monthly fee and any recurring services requested by the Client are payable monthly in advance. Unless otherwise agreed in writing, these recurring services will be provided by the Provider at the specified rates for the duration of this Agreement (including any renewal). Specific due dates will differ by country and are listed in the House Rules. Where a daily rate applies, the charge for any such month will be 30 times the daily fee. For a period of less than a month the fee will be applied on a daily basis.

6.9 Pay-as-you-use and Additional Variable Services: Fees for pay-as-you-use services, plus applicable taxes, in accordance with the Provider's published rates which may change from time to time, are invoiced in arrears and payable the month following the calendar month in which the additional services were provided. Specific due dates will differ by country and are listed in the House Rules.

6.10 Discounts, Promotions and Offers: If the Client benefited from a special discount, promotion or offer, the Provider may discontinue that discount, promotion or offer without notice if the Client breaches these terms and conditions or becomes past due on two or more occasions.

*Global Terms & Conditions, Iveber, Aug-14*